**PRILOG 6.: PREDLOŽAK UGOVORA IZMEĐU KORISNIKA I SUDIONIKA**

**UGOVOR O DODJELI BESPOVRATNIH SREDSTAVA ZA ERASMUS+ MOBILNOST POJEDINACA**

Broj projekta: [YYYY-R-NA00-KA000-FFF-000000000]

[Ovaj predložak primjenjuje se na individualne polaznike i aktivnosti mobilnosti osoblja u području odgoja i općeg obrazovanja, obrazovanja odraslih te strukovnog obrazovanja i osposobljavanja. Tekst u žutom polju je smjernica za primjenu ovog predloška ugovora o dodjeli bespovratnih sredstava. Uklonite ovaj tekst nakon dovršetka dokumenta. Tekst u sivom polju treba zamijeniti odgovarajućim informacijama za svaki pojedini slučaj. Opcije [*u zelenim uglatim zagradama*] označavaju da se mora odabrati primjenjiva opcija, a opcije koje se ne odabiru trebaju se izbrisati.

Sadržaj predloška čine minimalni zahtjevi i ne treba ih brisati. Nacionalna agencija ili korisnik može dodati odredbe ovom predlošku]

Područje: [Odgoj i opće obrazovanje/Strukovno obrazovanje i osposobljavanje/Obrazovanje odraslih]

Vrsta aktivnosti: [koristiti klasifikaciju vrste aktivnosti iz Vodiča kroz program Erasmus+, npr. „praćenje rada“]

Identifikacijski broj Erasmus+ mobilnosti: [ako je dostupan – ili nije primjenjivo]

###### **PREAMBULA**

Ovaj **Ugovor** (dalje u tekstu „Ugovor”) **sklapaju** sljedeće stranke:

**s jedne strane,**

**organizacija** (dalje u tekstu „organizacija”),

[puno službeno ime organizacije pošiljateljice]

[službeni pravni oblik]

[službeni registracijski broj]

[puna službena adresa]

[e-adresa]

[identifikacijska oznaka organizacije],

koju u svrhu potpisivanja ovog Ugovora zastupa [ime i prezime, funkcija]

**i,**

**s druge strane,**

**„sudionik“**

[ime i prezime]

Datum rođenja:

Adresa: [puna službena adresa]

Telefon:

E-adresa:

*[Opcija za sudionike koji primaju financijsku potporu iz programa Erasmus+, osim onih na koje se primjenjuje članak 3.4. Opcija 2.:*

Bankovni račun na koji financijska potpora treba biti uplaćena:

Vlasnik bankovnog računa:

Naziv banke:

Broj odobrenja/BIC/SWIFT:

Broj računa/IBAN:*]*

Navedene stranke suglasne su sklopiti Ugovor.

Ugovor se sastoji od:

Uvjeta

Priloga: Erasmus+ Ugovor o učenju[[1]](#footnote-2)

Odredbe Uvjeta Ugovora imaju prednost pred njegovim prilozima.

###### **UVJETI**

#### **ČLANAK 1. – PREDMET UGOVORA**

1.1. Ovim se Ugovorom utvrđuju prava i obveze te uvjeti koji se primjenjuju na potporu dodijeljenu za provedbu aktivnosti mobilnosti u okviru programa Erasmus+.

1.2. Organizacija će pružiti potporu sudioniku za provođenje aktivnosti mobilnosti.

1.3. Sudionik prihvaća potporu ili usluge kako je navedeno u članku 3. te na sebe preuzima provedbu aktivnosti mobilnosti kako je navedeno u Prilogu.

1.4. Svaka izmjena ili dopuna ovom Ugovoru mora biti zatražena i usuglašena od obje ugovorne stranke u obliku službenog pismena ili elektroničkom porukom.

#### **ČLANAK 2. – STUPANJE UGOVORA NA SNAGU I TRAJANJE MOBILNOSTI**

2.1. Ugovor stupa na snagu na dan kada ga potpiše posljednja od dviju stranaka.

2.2. Ugovor obuhvaća razdoblje od [datum] do [datum] [ovo razdoblje uključuje fizičku i virtualnu komponentu mobilnosti, kako je navedeno u Prilogu, i dane za putovanje].

2.3. Detaljan vremenski raspored aktivnosti opisan je u Prilogu ovog ugovora.

#### **ČLANAK 3. – FINANCIJSKA POTPORA**

3.1. Financijska potpora izračunava se na temelju pravila o financiranju navedenih u Vodiču kroz program Erasmus+ [verzija 202X].

3.2. Sudionik prima financijsku potporu iz Erasmus+ EU sredstava za […] dana. [broj dana jednak je trajanju razdoblja fizičke mobilnosti, uvećanom za dane putovanja. Ako sudionik ne primi financijsku potporu za dio ili cijelo razdoblje mobilnosti, taj broj dana trebalo bi prilagoditi na odgovarajući način]

3.3. Sudionik može poslati zahtjev za produljenje razdoblja fizičke mobilnosti ako je isto u skladu s ograničenjem navedenim u Vodiču kroz program Erasmus+ ([X] dana) [ispunjava korisnik u skladu s pravilima Vodiča kroz program Erasmus+]. Ako organizacija pristane produljiti trajanje razdoblja mobilnosti, potrebno je sukladno tome izmijeniti Ugovor.

3.4. *[Opcija 1.*

Organizacija sudioniku pruža potrebnu potporu u obliku isplate iznosa […] EUR.*]*

*[Opcija 2.*

Organizacija sudioniku pruža potrebnu potporu u obliku izravnog pružanja potrebnih usluga potpore. Organizacija osigurava da izravno pružanje usluga zadovoljava potrebne standarde kvalitete i sigurnosti. *]*

*[Opcija 3.]*

Organizacija sudioniku pruža potrebnu potporu u obliku isplate sljedećeg iznosa […] EUR i u obliku izravnog pružanja: [putovanja/ pojedinačne potpore/ jezične potpore/ kotizacije/ potpore za uključivanje]

Organizacija osigurava da izravno pružanje usluga zadovoljava potrebne standarde kvalitete i sigurnosti. *]*

3.5. Sudionik ima pravo na povrat 100% prihvatljivih troškova potpore za uključivanje. Povrat troškova temeljit će se na dokaznoj dokumentaciji koju dostavi sudionik.

3.6. Financijska potpora ne može se koristiti za pokrivanje troškova koji su već financirani iz EU sredstava.

3.7. Bez obzira na članak 3.6., financijska potpora je kompatibilna s bilo kojim drugim izvorom financiranja. U slučaju mobilnosti polaznika to uključuje prihode koje sudionik može dobiti radeći izvan svojeg studija/stručne prakse sve dok obavlja aktivnosti predviđene u Prilogu.

#### **ČLANAK 4. – NAČINI PLAĆANJA**

*[Opcija ako je u članku 3.4. odabrana Opcija 1. ili 3.*

4.1. U roku od 30 kalendarskih dana od potpisivanja Ugovora od strane obje ugovorne stranke ili po primitku potvrde o dolasku, a ne kasnije od datuma početka razdoblja mobilnosti kako je navedeno u članku 2.2., sudioniku će se isplatiti pretfinanciranje koje čini […%] [organizacija pošiljateljica odabire između 50% i 100%] iznosa navedenog u članku 3. Ako sudionik nije pravodobno dostavio popratne dokumente, ovisno o vremenskom rasporedu organizacije pošiljateljice, kasnija isplata pretfinanciranja može se iznimno prihvatiti na temelju opravdanih razloga.

*[Opcija 1. ako je isplata iz članka 4.1. niža od 100 % financijske potpore*

4.2. Podnošenje završnog izvješća sudionika putem internetskog EU upitnika smatrat će se zahtjevom sudionika za isplatu preostalog iznosa financijske potpore. Organizacija ima 45 kalendarskih dana za isplatu preostalog iznosa ili izdavanja naloga za povrat ako isti dospijeva.*] ]*

#### **ČLANAK 5. – POVRAT**

5.1. Organizacija pošiljateljica zatražit će od sudionika povrat financijske potpore ili njezina dijela ako sudionik ne poštuje uvjete Ugovora. Ako sudionik raskine Ugovor prije završetka ugovornog razdoblja, morat će vratiti iznos unaprijed isplaćene financijske potpore osim ako nije drugačije dogovoreno s organizacijom pošiljateljicom. O potonjem organizacija pošiljateljica izvješćuje nacionalnu agenciju koja to prihvaća.

#### **ČLANAK 6. – OSIGURANJE**

6.1.    Organizacija će osigurati da sudionik ima odgovarajuće osiguranje bilo da pruži osiguranje ili da dogovori s organizacijom primateljicom kako bi ona pružila osiguranje ili da pruži relevantne informacije i potporu sudioniku kako bi samostalno ugovorio osiguranje. [Ako je organizacija primateljica identificirana kao odgovorna strana u članku 5.3., ovom ugovoru o dodjeli bespovratnih sredstava prilaže se poseban dokument kojim se definiraju uvjeti pružanja osiguranja i sadržava suglasnost organizacije primateljice.]

6.2.   Osiguranje obuhvaća najmanje zdravstveno osiguranje, osiguranje od odgovornosti i osiguranje od nezgode. [U slučaju mobilnosti unutar EU-a, nacionalno zdravstveno osiguranje sudionika uključivat će osnovno osiguranje tijekom boravka u drugoj državi članici EU-a putem Europske iskaznice zdravstvenog osiguranja. Međutim, to osiguranje može biti nedostatno za sve situacije, na primjer u slučaju repatrijacije ili posebne medicinske intervencije ili u slučaju međunarodne mobilnosti. U tom slučaju može biti potrebno dodatno privatno zdravstveno osiguranje. Osiguranje od odgovornosti i nezgode obuhvaća štetu koju je uzrokovao sudionik ili je nanesena sudioniku tijekom boravka u inozemstvu. Različita pravila tih osiguranja postoje u različitim zemljama i sudionici riskiraju da ne budu osigurani standardnim shemama, na primjer ako se ne smatraju zaposlenicima ili formalno upisani u njihovu organizaciju primateljicu. Osim navedenog, preporučuje se osiguranje od gubitka ili krađe dokumenata, putnih karata i prtljage. Nacionalna agencija može izmijeniti članak 5.2. ako postoji opravdanje za prilagodbu zadanih zahtjeva nacionalnom kontekstu.]

[Preporučuje se uključiti i sljedeće informacije:][pružatelj osiguranja, broj osiguranja i polica osiguranja].

6.3.    Odgovorna strana za uzimanje osiguranja je: [organizacija ILI sudionik ILI organizacija primateljica] [U slučaju zasebnih osiguranja, odgovorne osobe mogu biti različite i ovdje će biti navedene u skladu sa svojim odgovornostima].

#### **ČLANAK 7. – MREŽNA JEZIČNA POTPORA**

*[Opcija ako sudionik koristi mrežnu jezičnu potporu:*

7.1. Sudionik će pratiti mrežni jezični tečaj koji mu dodijeli organizacija. *[Opcija ako korisnik želi zatražiti mrežnu jezičnu procjenu:* Sudionik je dužan provesti mrežnu jezičnu procjenu do roka koji odredi organizacija.*]*

7.2. Korisnik će pravodobno dati sudioniku pristup mrežnoj jezičnoj platformi kako bi mu se omogućilo ispunjavanje navedenih zahtjeva. Sudionik će odmah obavijestiti organizaciju ako bude imao tehničkih ili drugih teškoća prilikom korištenja mrežne jezične platforme.*]*

*[Opcija ako sudionik ne koristi mrežnu jezičnu potporu:*

Nije primjenjivo.*]*

#### **ČLANAK 8. – IZVJEŠĆE SUDIONIKA (EU UPITNIK)**

8.1. Sudionik je dužan, nakon razdoblja mobilnosti u inozemstvu, ispuniti i podnijeti internetski EU upitnik najkasnije 30 kalendarskih dana od zaprimanja poziva za ispunjenje istog. Od sudionika koji ne ispune i predaju internetski EU upitnik, njihova organizacija može zatražiti povrat cijelog ili dijela iznosa isplaćene financijske potpore.

8.2. Sudioniku može biti poslan dodatni internetski upitnik koji uključuje cjelovito izvješće vezano uz pitanja priznavanja razdoblja mobilnosti.

#### **ČLANAK 9. – ETIČKA NAČELA I VRIJEDNOSTI**

9.1. Etička načela: Aktivnost mobilnosti mora se provoditi u skladu s najvišim etičkim standardima i mjerodavnim pravom EU-a, međunarodnim i nacionalnim pravom o etičkim načelima.

9.2. Vrijednosti: Sudionik se mora obvezati na poštovanje temeljnih vrijednosti EU-a (kao što su poštovanje ljudskog dostojanstva, slobode, demokracije, jednakosti, vladavine prava i ljudskih prava, uključujući prava manjina.

9.3. Ako sudionik prekrši bilo koju od svojih obveza iz ovog članka, potpora se može smanjiti.

#### **ČLANAK 10. – ZAŠTITA PODATAKA**

10.1. Organizacija sudionicima dostavlja relevantnu obavijest o zaštiti njihovih osobnih podataka koji se obrađuju prije njihova unosa u elektroničke sustave za upravljanje mobilnosti programa Erasmus+.

<https://webgate.ec.europa.eu/erasmus-esc/index/privacy-statement>

10.2. Svi osobni podaci u okviru Ugovora obrađivat će se u skladu s Uredbom (EU) 2018/1725 Europskog parlamenta i Vijeća o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka od strane organizacija i tijela EU-a i o slobodnom kretanju takvih podataka. Takve će podatke obrađivati organizacija pošiljateljica, nacionalna agencija i Europska komisija isključivo u svrhe provedbe i praćenja Ugovora, ne dovodeći u pitanje mogućnost prosljeđivanja podataka tijelima odgovornima za inspekcije i revizije u skladu s propisima EU-a (Revizorski sud ili Europski ured za borbu protiv prijevara (OLAF)).

Sudionik ima pravo, na pismeni zahtjev, dobiti pristup svojim osobnim podacima i ispraviti svaki nepotpuni ili netočan podatak. Sva pitanja u vezi s obradom svojih osobnih podataka sudionik bi trebao uputiti organizaciji pošiljateljici i/ili nacionalnoj agenciji. Ako se ne slaže s načinom na koji Europska komisija koristi njegove osobne podatke, sudionik može podnijeti pritužbu Europskom nadzorniku za zaštitu podataka.

#### **ČLANAK 11. – RASKID UGOVORA**

11.1. U slučaju neispunjenja neke od ugovornih obveza od strane sudionika, neovisno o posljedicama koje su zato predviđene mjerodavnim pravom, organizacija ima zakonsko pravo raskinuti Ugovor bez dodatnih pravnih formalnosti ako sudionik nije poduzeo nikakve radnje u roku od mjesec dana od primitka obavijesti o istome poslane preporučenom poštom.

11.2. U slučaju raskida Ugovora od strane sudionika zbog „više sile“, odnosno nepredvidive izvanredne situacije ili događaja izvan kontrole sudionika a koja se ne može pripisati propustu ili nemaru s njegove strane, sudionik će imati pravo primiti iznos financijske potpore koji odgovara stvarnom trajanju razdoblja mobilnosti. Preostala se sredstva moraju vratiti.

#### **ČLANAK 12. – PROVJERE I REVIZIJE**

12.1. Stranke Ugovora se obvezuju dostaviti sve detaljne informacije koje zatraži Europska komisija, Agencija za mobilnost i programe Europske unije ili drugo vanjsko tijelo koje ovlasti Europska komisija ili Agencija za mobilnost i programe Europske unije radi provjere pravilne provedbe razdoblja mobilnosti i odredbi Ugovora.

#### **ČLANAK 13. – ŠTETA**

13.1. Svaka stranka ovog ugovora oslobađa drugu stranku građanskopravne odgovornosti za štetu koju je pretrpjela ona ili njezino osoblje kao rezultat provedbe ovog Ugovora, pod uvjetom da šteta nije uzrokovana ozbiljnim i namjernim propustima druge stranke ili njezina osoblja.

13.2. Agencija za mobilnost i programe Europske unije, Europska komisija ni njihovo osoblje ne smatraju se odgovornima u slučaju tužbenog zahtjeva u vezi s Ugovorom koji se odnosi na bilo kakvu štetu nastalu prilikom obavljanja aktivnosti. Stoga Agencija za mobilnost i programe Europske unije ni Europska komisija neće razmatrati nikakve zahtjeve za odštetu ni povrat sredstava povezan s takvim tužbenim zahtjevom.

#### **ČLANAK 14. – MJERODAVNO PRAVO I NADLEŽNI SUD**

14.1. Za ovaj Ugovor mjerodavno je pravo Republike Hrvatske.

14.2. Nadležni sud određen u skladu s mjerodavnim nacionalnim pravom ima isključivu nadležnost za odlučivanje o eventualnom sporu između organizacije i sudionika o tumačenju, primjeni ili valjanosti ovog Ugovora ako se takav spor ne može sporazumno riješiti.

POTPISI

Za sudionika Za organizaciju

[ime/prezime] [ime/prezime/funkcija]

[potpis] [potpis]

U [mjesto], dana [datum] U [mjesto], dana [datum]

**Prilog**

**Ugovor o učenju**

Korisnik može sastaviti ugovor o učenju ili koristiti predložak koji je dostavila Europska komisija ili nacionalna agencija.

Svaki ugovor o učenju mora sadržavati barem sljedeće elemente:

* Ugovor o učenju dogovaraju i potpisuju tri glavne stranke: sudionik (ili njihov zakonski skrbnik), organizacija pošiljateljica i organizacija primateljica.
* Informacije o mobilnosti u svrhu učenja, uključujući: područje obrazovanja, vrstu aktivnosti, način rada (fizički, virtualni ili kombinirani), datum početka i završetka
* Informacije o programu učenja u koji je sudionik upisan u organizaciji pošiljateljici (u slučaju polaznika) ili njihov trenutačni posao (u slučaju osoblja)
* Popis i opis očekivanih ishoda učenja
* Program učenja i zadaci sudionika u organizaciji primateljici
* Mehanizmi praćenja, mentorstva i potpore te odgovorne osobe u organizaciji primateljici i organizaciji pošiljateljici
* Opis oblika, kriterija i postupaka za procjenu ishoda učenja
* Opis uvjeta i procesa priznavanja ishoda učenja, kao i dokumenata koje moraju izdati organizacije pošiljateljice ili organizacije primateljice kako bi se osiguralo da je priznavanje završeno
* U slučaju mobilnosti polaznika, informacije o tome kako će se ponovno integrirati u njihovu organizaciju pošiljateljicu po povratku s mobilnosti

1. Nije obvezno stavljati u optjecaj dokumente s originalnim potpisima za Prilog ovog ugovora: skenirane kopije potpisa te elektronski potpisi također mogu biti prihvaćeni, ovisno o nacionalnom zakonodavstvu. [↑](#footnote-ref-2)